

Franckesche Stiftungen zu Halle

Neue Grammatica, woraus die Frantzösische Sprache sehr leicht und gründlich zu lernen

Du Buisson, Pierre Lermite

Hamburg, 1709

VD18 13119826

Noms des Artisans & des gens des métier. Chapitre trente quatrième.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-201645

Des Gens de
Trafic.

*Chapitre trente troi-
sime.*

UN Marchand, ein
Kaußmann.
un Négociant, ein Han-
delsmann.
un Marchand Grossier, ou
en gros, ein Großierer.
un Commissionaire, ein
Commiffionar.
un Teneur de Livres, ein
Buchhalter.
un Banquier, un Chan-
geur, ein Wechßler.
Marchand libraire, Buch-
händler.
un Courtier, ein Mäcker.
un Epicier, ein Gewürz-
Kramer.
un Droguiste, ein Mate-
rialist.
un Mercier, ein Krämer.

Noms des Artisans &
des gens des métier.

*Chapitre trente quatri-
me.*

APoticaire, Apotheker.
Aprentif, Lehrjung.

Von den Handels-
Leuten.

**Das drey und dreyßig-
ste Capitel.**

un Poissonnier, ein Fisch-
Händler.
un Vendeur d'Amorcees,
ein Zunder-Krämer.
un Clinqualier, ein Eysen-
Händler.
un Joualier, ein Edelge-
steins-Händler.
un Fripier, ein Tröddler.
un Graissier, ein Fett-Kra-
mer. (Käuffer.
un Revendeur, ein Unter-
un Maquignon, ein Roß-
famm.
un Colporteur, Butten-
Träger.
un Tripier, Rütteler.
un Marchand d'Allumet-
tes, ein Schwefel-Holz-
Krämer.

Nahmen der Künstler
und Handwercks-Leute.

**Das vier und dreyßigste
Capitel.**

Aracheur de dents, Zahn-
brecher.

Ar

Arch
Orfe
Arm
Arpe
Arqu
sch
un A
Artis
W
Barbi
Baigr
Bateu
Batel
ma
Bâti
Blanh
Bonn
W
Bouch
Boula
Boure
Bouf
Bouto
Brasse
Brelar
ler.
Brode
Carde
Cartie
Chan
Chanv
Chape

Architecte, Baumeister.	Charlatan, Quackſalber.
Orfèvre, Silberschmidt.	Charon, Radmacher.
Armurier, Plattner.	Wagner.
Arpenteur, Feldmeſſer.	Charpentier, Zimmermann.
Arquebuſier, Büchſen-	Chaircuitier, ein Garſoch.
ſchmidt.	Charetier, Fuhrmann.
un Art, eine Kunſt.	Chatreur, Schweinſchnei-
Artiſan, Handwercks-	der.
Mann.	Chaudronnier, Kupfer-
Barbier, Balbirer.	Schmidt.
Baigneur, Bader.	Chaufournier, Kalcfbren-
Bateur d'Or, Goldſchläger.	ner.
Batelier, Nivier-Schiff-	Chauſſetier, Hoſenſtricker.
mann.	Chirurgien, Wund-Arzt.
Bâtier, Baum, Sattler.	Cloutier, Nagelſchmidt.
Blanchiſſeur, Bleicher.	Compoſiteur, Schriſtſe-
Bonnetier, Strümpff-oder	ſer.
Müſen-Stricker.	Cordier, Seiler.
Boucher, Weſſger.	Cordonnier, Schuſter.
Boulangier, Becker.	Correcteur, Corrector.
Bourelier, Kommetmacher.	Corroyeur, Lederbereiter.
Bouſſier, Säckler.	Courtant de boutique,
Boutonnier, Knopfmacher.	Gadenhengſt.
Brasseur, Brauer.	Coutelier, Meſſermacher.
Brelancier, Raſter Spie-	Cureur de puis, Brunnens-
ler.	feger.
Brodeur, Seidenſtucker.	Doreur, Vergulder.
Cardeur, Wollenkämmer.	Drapier, Tuchmacher.
Cartier, Kartenmacher.	Embaleur, Ballenbinder.
Chandelier, Lichtmacher.	Emouleur, Schleiffer.
Chanvriier, Hanffbereiter.	Encaveur, Weinschröter.
Chapelier, Hutmacher.	Eperonnier, Spohrer.
	Epin-

Epin-

Epinglier, Nadeler.	Herboriste, Kräutler / ein
Faiseur d'Orgues, Orgelmacher.	Botanicus.
Faiseuse de Dentelle, Spitzenmacherin.	Horloger, Uhrmacher.
Faiseur de Formes, Leisten-schneider.	Huillier, Dehlschläger.
Faiseur d'Instruments, Instrumentmacher.	Imprimeur, Drucker.
Faiseur de Serans, Hechelmacher.	Jardinier, Gärtner.
Fendeur de bois, Holz-spalter.	Joueur d'Angelique, An-geliquemeister.
Fondeur de Caractères, Schriftgießer.	Joueur de Clavessin, Clavicornmeister.
Fondeur de Cloches, Glockengießer.	Joueur de Guitare, Guittarmeister.
Fondeur d'Artillerie, Stückgießer.	Joueur de Hautbois, Schallmeynenmeister.
Forgeron, Schmidt.	J. de Lut, Lautenist.
Foulon, Walcker.	J. de Harpe, Harpffenist.
Fourbisseur, Schwerdt-feger.	J. de Violon, Geiger.
Fournier, Grobbeckler.	Laternier, Laternmacher.
Frelateur, Weinverlasser.	Lapidaire, Jubilirer.
Gantier, Handschuhmacher.	Libraire, Buchführer / Buchhändler.
Garnisseur de Chapeaus, Hutstaffierer.	Lingère, Weißkrämerin.
Grammairien, Gram-matischreiber.	Lunetier, Brillenmacher.
Historien, Historienschreiber.	Maçon, Maurer.
	Maître d'Aritmetique, Rechenmeister.
	Maître Ecrivain, Schreibmeister. (meister.)
	Maître d'Armes, Fechter.
	Maître de Langue, Sprachmeister.
	Marechal Ferrant, Hufe-schmidt.
	Mar-

Man
Mat
Meg
Men
Men
Met
ur
Meu
Min
n
Mon
Mon
sen
Nati
ch
Ocul
Oper
Orfé
Paper
Passe
che
Patiss
Paver
Pêch
Peint
Peler
Peign
len
Pilote
Porte
F

Marqueur, Zeichner / Mar- für.	Porteur de morts, Todten- Träger.
Matelot, Boots-Knecht.	Potier, Töpffer.
Megissier, Weißgerber.	Potier d'Etain, Kannen- gießer.
Menestrier, Spielmann.	Rafineur, Zuckerbecker.
Menuisier, Schreiner.	Revendeur, Trödler.
Metteur en Oeuvre, Gold- und Silber-Einfasser.	Relieur de Livres, Buch- binder.
Meunier, Möller.	Roulier, Fuhrmann.
Mineur, Minirer / Berg- mann.	Sage femme, Hebamme.
Monnoieur, Münzer.	Saverier, Schuhflicker.
Monteur d'Armes, Büch- senscharfster.	Savonnier, Seifsmacher.
Natier, Stroheckenma- cher.	Saunier, Salzfieder oder Macher.
Oculiste, Augen-Arzt.	Sculteur, Bildhauer.
Operateur, Quacksalber.	Sellier, Sattler.
Orfèvre, Goldschmidt.	Serrurier, Schloßler.
Papetier, Papiermacher.	Sieur, Gäger.
Passemantier, Schnürma- cher.	Sucrier, Zuckerbecker.
Patissier, Pastetenbecker.	Taillandier, Werkzeug- macher. (Der.
Paveur, Pflasterer.	Tailleur d'habits, Schnei-
Pêcheur, Fischer.	Tailleur de Pierres, Stein- hauer.
Peintre, Maler.	Tanneur, Lohgerber.
Peleter, Kürschner.	Tapissier, Teppeitmacher.
Peigneur de Laine, Wol- len-Kämmer.	Tisserand, Leinweber.
Pilote, Steuermann.	Tondeur de drap, Tuch- scherer.
Porteur d'Eau, Wasser- Träger.	Tonnellier, Rüper / Fass- binder / Böttner.

Tour-